

Sırbistan'da Telefon ve İnternet

Sırpça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Želim da kupim SIM karticu.	jelim da kupim sim kar-ti-tsu
Kontrollü hat istiyorum.	Želim pripejd.	jelim pripejd
Abonelik istiyorum.	Želim pretplatu.	jelim pretp-la-tu
İnternet bağlatmak istiyorum.	Želim internet kod kuće.	jelim in-ter-net kod kuće
Yeni geldim.	Nedavno sam došao.	ne-dav-no sam do-ša-o
Yardım eder misiniz?	Možete li da mi pomognete?	mo-je-te li da mi po-mog-ne-te

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Koliko košta mesečno?	koliko košta me-seç-no
Taahhüt var mı?	Ima li obaveza?	ima li o-ba-ve-za
Kaç aylık?	Na koliko meseci?	na koliko me-se-tsi
Nasıl iptal ederim?	Kako da raskinem ugovor?	kako da ras-ki-nem u-go-vor
Kaç GB internet var?	Koliko gigabajta ima?	ko-li-ko gi-ga-bay-ta ima
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Koliko košta poziv za Tursku?	ko-li-ko košta poziv za tursku
Kurulum ücreti var mı?	Ima li troška aktivacije?	ima li troška aktiva-tsi-ye
Modem dahil mi?	Da li je ruter uključen?	da li je ruter uk-lyu-çen

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Imate li dokument?	i-ma-te li do-ku-ment
Oturum belgeniz var mı?	Imate li boravišnu dozvolu?	i-ma-te li bo-ra-vi-š-nu doz-vo-lu
Banka hesabınız var mı?	Imate li bankovni račun?	i-ma-te li ban-kov-ni račun
Adresiniz ne?	Koja je vaša adresa?	koya ye vaša ad-re-sa
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Želite li da prenesete broj?	je-li-te li da pre-ne-se-te broj

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Pasaportum var.	Imam pasoš.	imam pasoş
Oturum belgem var.	Imam boravišnu dozvolu.	imam bo-ra-viř-nu doz-vo-lu
Banka hesabım henüz yok.	Joř nemam bankovni račun.	yoř nemam ban-kov-ni račun
Kontörlü olsun.	Radije pripejd.	ra-di-ye pripeyd
Düşünmek istiyorum.	Želim da razmislim.	jelim da raz-mis-lim
Yazılı verebilir misiniz?	Možete li pismeno?	mo-je-te li pis-me-no

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Internet ne radi.	in-ter-net ne radi
Çok yavaş.	Veoma je spor.	ve-o-ma ye spor
Hattım kesildi.	Isključen mi je broj.	isk-lyu-čen mi ye broy
Fatura yanlış.	Račun nije tačan.	račun niye tačan
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Želim da raskinem pretplatu.	jelim da ras-ki-nem pretp-la-tu
Teknisyen gelebilir mi?	Može li da dođe serviser?	moje li da docye ser-vi-ser

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobar dan, izvolite. İyi günler, buyurun.
Siz	Želim da kupim SIM karticu. Nedavno sam došao. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Imate li boravišnu dozvolu? Oturum belgeniz var mı?
Siz	Da, imam, ali nemam bankovni račun. Evet, var ama banka hesabım yok.
Görevli	Onda možete pripejd. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Koliko košta mesečno? Aylık ne kadar?
Görevli	Hiljadu dinara, sa 10 gigabajta. Bin dinar, 10 GB dahil.
Siz	Koliko košta poziv za Tursku? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Četrdeset dinara po minutu. Dakikası kırk dinar.
Siz	Dobro, uzimam. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Hvala lepo. Teşekkür ederim.

Sırbistan'da Bilmeniz Gerekenler

Kontörlü ile başlayın: banka hesabınız yokken abonelik almak zordur. *Pripejd* kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz.

24 ay taahhüt: abonelikler genellikle iki yıl bağlar ve erken iptal ceza doğurur. İmzalamadan önce süreyi sorun.

Kayıt zorunlu: SIM kart kimlikle kayıt edilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Paket teklifleri: internet, TV ve telefon çoğu zaman paket satılır ve paketler daha uzun taahhüt içerebilir. Tek başına internet istiyorsanız belirtin.